

CHADY
ABU-NIJMEH

DAVID
ATTENBERGER

MAREK
RECOURSÉ

DARYL
XAVIER STONE

REGIE & TEXT
JAN KOSLOWSKI

BÜHNE
CHASPER BERTSCHINGER

KOSTÜME
STEPHANE PEEPS
(FAAM STUDIO)

MUSIK & KOMPOSITION
XZAVIER STONE

VIDEO
JUAN FERRARI

DRAMATURGIE
TINE MILZ

ÜBERSETZUNG
MATHIEU BERTHOLET

REGIEASSISTENZ
GIULIA RUMASUGLIA

AUSSTATTUNGSASSISTENZ
NAEMI MARTY

KOPRODUKTION
POCHE/GVE

SPRACHE
FRANZÖSISCH/DEUTSCH

PREMIERE
5.10.2023



der untalentierete mister r.

der soziale tod oder bourgeois in drag

TECHNISCHE LEITUNG ANDREAS BÖGLI STELLVERTRETENDER TECHNISCHER LEITER PETER MEIER BELEUCHTUNG/VIDEO KARL GÄRTNER, UELI KAPPELER, SINA KNECHT, MARTIN WIGGER VIDEO KARL GÄRTNER, ROBERT MEYER TON ROLF LAUREIJS, ROBERT MEYER, FRITZ RICKENBACHER BÜHNE SILVAN AMMON, FABIAN FÄSSLER, MICHEL SCHALTENBRAND SCHLOSSEREI CRISTIANO REMO SCHREINEREI LUCA BRÜHWILER, SYBILLE EIGENMANN, GEORGE KLEINBERGER MALSAAL NOËLLE CHOQUARD, MARIANNE GAHLER GATZKA, DUSCHA SCHEERLE DEKO MAJA BEER, DORIS ZURBRÜGG REQUISITE IRINA MAFLI, HANS MANZ LEITUNG SCHNEIDEREI RUTH SCHÖLZEL SCHNEIDEREI SUSANNE EHRENBAUM, RAHEL ZWEIFEL AUSZUBILDENDE SAMANTHA FISCHER, ALAYA LÜTHI GARDEROBE SELINA THOLL, JANA ZÜRCHER LEITUNG MASKE DENISE CHRISTEN MASKE DIANE BUTHIA, ELENA SIEGRIST REINIGUNG SONAM BHUTIA REINIGUNG TEXT TINE MILZ, ZITATE AUS «DER UNTALENTIERETE MISTER R.» VON JAN KOSLOWSKI, ÜBERSETZT VON MATHIEU BERTHOLET REDAKTION MICHEL REBOSURA GESTALTUNG & ILLUSTRATION AHJIN KIM DRUCK SCHÖB, ZÜRICH



theaterneumarkt.ch

neumarkt
playground theater akademie digital



ciao, été

Ein Off-Season-Menü für einen Monat voller Sonntage, damit Sie das allerbeste Airbnb der Stadt niemals verlassen müssen.*

«Das war die Geschichte? Die Geschichte war, dass sich der Teufel ins Detail verliebte. Der Teufel lag im Bett, einer x-beliebigen Stadt im Süden. Es war Off-Season, aber immer noch warm genug für Shorts und Ressentiments zwischen den Klassen.»

« C'était ça l'histoire ? L'histoire, c'est que le diable est tombé amoureux des détails. Le diable était au lit, dans une ville quelconque du Sud. On était off-season, mais il faisait toujours assez chaud pour des shorts et du ressentiment entre les classes. »

entrée

Artischocken mit Vinaigrette**

«Der Sommer ist ja eigentlich der Versuch zurück in das Paradies zu kommen.»

« L'été n'est en fait que la tentative de retourner au paradis. »

** Serviert mit einem Glas Pastis.

dessert

Das cremigste Pistazieneis ever****

«Noch einmal schwelgen, noch einmal dösen in der Mittagssonne, noch einmal eine Weile lang werden lassen. Noch einmal Blödeln ohne stumpf zu sein. Langeweile ist der Reflex auf das objektive Grau. Ohnmacht, Langeweile ist Verzweiflung, aber objektive Verzweiflung. Nur noch ein bisschen schwelgen, ein wenig in unernten alltagsfremden Gefilden wandern, noch einen Ricard trinken mit dir. Keine Pseudo-Aktivität, kein Do-it-yourself, eine Freizeit, die endlich in Freiheit umschlägt. Und dir endlich gleichgültig gegenüberstehen, oder vielleicht nicht dir, sondern vielleicht mir, mir selbst.»

« Traîner encore une fois, pioncer encore une fois dans le soleil de midi, laisser une fois encore l'instant s'étirer. Faire une fois encore des conneries sans devenir con. L'ennui est le réflexe au gris objectif. La paralysie, l'ennui est un désespoir, mais un désespoir objectif. Traîner encore un peu, se balader en terres légères et étrangères au quotidien, juste boire encore un Ricard avec toi. Pas de pseudo-activité, pas de bricolage, du temps libre qui se transforme enfin en liberté. Et me tenir enfin indifférent face à toi, ou peut-être pas face à toi, mais face à moi, face à moi-même. »

**** Serviert mit einem eisgekühlten Limoncello.

* Funktioniert auch auf einer Herdplatte:

«Ich bin völlig untalentierte im Nichtstun. Ich muss ständig etwas produzieren, weil ich wahnsinnig talentiert bin, aber nicht für die Freizeit. Freizeit braucht auch Talent, sonst ist die Freizeit das untalentierte Gegenteil der Arbeitszeit, sa parodie.»

« Je suis tout à fait sans talent pour le rien faire. Il me faut toujours produire quelque chose, parce que je suis extrêmement talentueux, mais pas pour le temps libre. Il faut aussi du talent pour le temps libre, sinon le temps libre est le contraire sans talent du temps de travail, seine Parodie. »

plat principal

Spaghetti al limone***

«Die Zitronenverkäuferin sang <La vie est belle> und es erinnerte Tom schmerzlich daran, wie sehr er das Leben liebte. Ein Neonschild, der Name des Etablissements, die Verheissung dieses Abends, dieses beginnenden Abends, die Ironie dieser Jahreszeit, WELCOME CAFÉ. AU REVOIR Sommer.»

« La marchande de citronnade chantait < la vie est belle > et cela rappelait douloureusement à Tom à quel point il aimait la vie. Une enseigne en néon, le nom de l'établissement, la promesse de cette soirée, de cette soirée qui débute, l'ironie de cette saison, WELCOME CAFÉ. AU REVOIR été. »

*** Serviert mit einem eisgekühlten Glas Rosé.

